

To Qatar National Bank (Q.P.S.C.)

إلى بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)

Date التاريخ

Please issue a guarantee on our behalf for the sum of (in figures)

يرجى إصدار خطاب ضمان نيابة عنا بمبلغ بالأرقام

in words بالحروف

valid until ساري المفعول حتى تاريخ

in favour of لصالح

in respect of وذلك بخصوص

Tender كفالة مبدئية Performance Bond كفالة إنجاز Advance Payment كفالة دفعة مقدمة Other أخرى

Please specify (اذكر نوع الكفالة)

It is understood that we shall remain entirely responsible to you and hereby indemnify you against all consequences whatsoever direct or indirect resulting from the issuance of this unconditional and irrevocable Bank guarantee and will pay to you on your first demand all amounts which may at any time be paid by you under this Bank guarantee and the amount of any disbursements which may be made or any expenses which may be incurred by you at any time in connection therewith together with interest amount and your expenses.

You shall be under no obligation to advise us in advance or previously obtain our consent before making any such payment or disbursements as aforesaid and we hereby irrevocably waive any right to question or oppose the making by you of any such payments or disbursements either they are made, at the time of payment or subsequent thereto.

We authorize to place immediately a block/deduct on/from our account for an amount equal to or more of this Bank guarantee in the same currency or in a different currency as the Bank may wish to determine as appropriate and we accept, agree and acknowledge that we will not protest nor or in future for the decrease in the value recovered due to the foreign exchange rate, and in addition you have the right at any time and without further advice to debit our account with all payments which you may make in connection with this Bank guarantee, and, if for any cause whatsoever you should think fit to do so to debit our account with the full amount of this guarantee now or at any time prior to its return to you or cancellation and to hold such amount as security to cover our liability to you in connection with your Bank guarantee until your liability, actual or contingent in respect thereof is discharged to your satisfaction.

We are committed to pay the commissions of the letter of guarantee - as determined by the Bank/or adjusted from time to time - for the duration of the guarantee and during the duration of the guarantee and after the expiry of the guarantee date and in the event of a court order to suspend/ suspend the liability of the letter of guarantee and until a final judgment is issued. Under this statement, you are entitled to immediately deduct from our account your commission for the entire amount of the guarantee for the duration of the guarantee in which the Bank's obligation is in place for any reason without any objection from us.

You are further hereby authorised to debit our account immediately with your commission on the full amount thereof such commission to cover the period of the guarantee. Current or future taxes, fees, expenses, current or future fines and any other costs.

We confirm the records and accounts of Qatar National Bank (Q.P.S.C.) to be correct and final and a conclusive evidence as to all amounts and expenses the Bank requests us to pay in connection with this Bank guarantee, and we hereby waive any right we may have to object.

This application is printed in Arabic & English and in case of conflict between the two texts, the Arabic version shall prevail.

وبهذا نتعهد بأننا سنظل مسؤولين تماماً أمامكم لتعويضكم عن كل النتائج المباشرة أو غير المباشرة التي قد تترتب عن إصدار خطاب الضمان المذكور أعلاه و الغير مشروط والغير قابل للإلغاء وسوف ندفع لكم عند أول طلب جميع المبالغ التي قد يتم دفعها من قبلكم في أي وقت بموجب خطاب الضمان هذا وأي دفعات أو مبالغ قد تدفعونها أو أية مصروفات قد تتكبدها في أي وقت تكون متعلقة بخطاب الضمان، إضافة إلى قيمة الفائدة والمصاريف.

ولن نكونوا ملزمين بإخطارنا مقدماً أو الحصول على موافقتنا المسبقة قبل تنفيذ أية دفعات كهذه أو أية مبالغ كالمذكورة سابقاً، ونحن هنا نتنازل تنازلاً غير قابل للإلغاء عن مساءلتكم أو الاعتراض على قيامكم بتنفيذ أية دفعات أو أية مصروفات سواء كان ذلك قبل أو عند الدفع أو بعده.

ونفوضكم بأن تحجزوا/تخصموا فوراً من حسابنا مبلغاً يساوي مبلغ خطاب الضمان هذا أو ما يزيد عنه بنفس العملة أو بعملة مختلفة طبقاً لما قد يقرره البنك مناسباً كما أننا نتحمل المسؤولية الكاملة عن أي فروق في سعر صرف العملة الأجنبية، كما أننا نقبل ونوافق ونقر بعدم احتجاجنا حاضراً أو مستقبلاً على النقص في القيمة المستردة بسبب سعر صرف العملة الأجنبية هذا بالإضافة إلى أنه من حقكم في أي وقت وبدون إشعار آخر أن تخصموا من حسابنا أية مبالغ قد تدفعونها فيما يتعلق بخطاب الضمان الصادر منكم. كما يحق لكم كما ترونه أن تخصموا من حسابنا - لأي سبب كان - كامل مبلغ خطاب الضمان الآن أو في أي وقت قبل إعادته إليكم أو إلغائه وأن تحجزوا مثل ذلك المبلغ كضمان لتغطية إلتزاماتنا لديكم في ما يتعلق بخطاب الضمان الصادر منكم وحتى يتم السداد الفعلي أو الطارئ له حسبما ترونه مناسباً.

نلتزم بسداد عمولات خطاب الضمان - كيفما يقرره البنك/ أو يتم التعديل عليها من وقت لآخر - طوال مدة الضمان وخلال مدة التمديد وبعد انتهاء تاريخ صلاحية الضمان وفي حال وجود أمر من المحكمة بتعليق/وقف تسهيل خطاب الضمان ولحين صدور حكم نهائي. كما أنكم مخلون بموجب هذا الإقرار بأن تخصموا من حسابنا فوراً عمولتكم عن كامل مبلغ الضمان طوال مدة الضمان التي يكون التزام البنك فيها قائماً تحت أي سبب من الأسباب دون أي اعتراض منا على ذلك، كما إنكم مخلون بأن تخصموا من حسابنا فوراً عمولتكم عن كامل المبلغ المذكور لتغطية العمولة عن مدة الضمان وكذلك الضرائب الحالية أو المستقبلية والرسوم والمصاريف والغرامات الحالية أو المستقبلية وأي تكاليف أخرى.

كما إنكم مخلون بهذا وأن تخصموا من حسابنا فوراً عمولتكم عن كامل المبلغ المذكور لتغطية العمولة عن مدة الضمان وكذلك الضرائب الحالية أو المستقبلية والرسوم والمصاريف والغرامات الحالية أو المستقبلية وأي تكاليف أخرى.

إننا نؤكد ونقر أن سجلات بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.) صحيحة ونهائية وإنها دليل قاطع لكل المبالغ والمصروفات التي يطلب البنك منا دفعها فيما يتعلق بخطاب الضمان المذكور، وعليه فإننا نتنازل عن أي حق يحول لنا الاعتراض عليها.

تمت طباعة هذا الطلب باللغتين العربية والإنكليزية، وفي حال وجود تعارض أو تناقض بين النصين، فالنص العربي هو الذي يعول إليه.

This guarantee is subject to the Uniform Rules for demand guarantee. ICC Publication No. 758

يخضع خطاب الضمان هذا للقواعد الموحدة لخطابات الضمان نشرة رقم 758 الصادرة عن غرفة التجارة الدولية

Customer / Company Name اسم العميل / الشركة

Account No. - - رقم الحساب

Authorised Signature(s) التوقيع المفوض

Customer / Company Name _____ اسم العميل / الشركة

Account No. _____ رقم الحساب
□□□□ - □□□□□□□□ - □□□□

Authorised Signature(s) _____ التوقيع المفوض

We the authorized signatories who is authorized to sign this application
irrevocable authorize to deliver the guarantee requested above plus all its
relatives correspondents.

نفوض نحن الممثلين و الموقعين ادناه تفويض نهائي لا رجعت فيه بتسليم الكفالة
المصدره وكل مراسلاتها

to Mr _____ إلى السيد /

Q.I.D. No. _____ الرقم الشخصي القطري

guarantee amount _____ مبلغ الكفالة

in favour of _____ بإسم المستفيد

Customer / Company Name _____ اسم العميل / الشركة

Authorised Signature(s) _____ التوقيع المفوض